

TRAKTANDUM 13

ORDRE DU JOUR 13

ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIVE

ANTRAGSTELLER: SPORTDIREKTION SWIMMING

REQUÉRANT: DIRECTION SPORTIVE SWIMMING

ANTRAG 1: ANPASSUNGEN IM REGLEMENT «WETTKAMPFREGLEMENT SCHWIMMEN»

PROPOSITION 1: ADAPTATIONS DU RÈGLEMENT « COMPÉTITION DE NATATION».

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmengleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, cette proposition est adoptée à la majorité des $\frac{2}{3}$ des voix valablement exprimées. Dans le cas d'une parité des voix exprimées, l'objet est refusé.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



NOSERGROUP

PARTNERS



SWISSLOS



TRAKTANDUM 13

ORDRE DU JOUR 13

ANTRAG AN DIE SV SWIMMING DES SSCHV

PROPOSITION A L'AS SWIMMING DE LA FSN

ANTRAG 1: ANPASSUNGEN IM REGLEMENT «WETTKAMPFREGLLEMENT SCHWIMMEN»

PROPOSITION 1: ADAPTATIONS DU RÈGLEMENT « COMPÉTITION DE NATATION».

Reglementsname: / Nom du règlement:

REGLEMENT 3.1: Wettkampfrelement Schwimmen

RÈGLEMENT 3.1: Règlement de compétition de natation

Artikel + Absatz / Article + Alinea:

1.1 letzter Satz; 3.4 und 3.5 Thema «Reserveschwimmer»; 3.6 Thema «Anzahl Bahnen»

1.1 dernière phrase ; 3.4 et 3.5 thème « nageurs de réserve » ; 3.6 thème « nombre de couloirs ».

Antragssteller (Verein / Behörde): / Requéant (Club / Organe):

Sportdirektion Swimming

Direction sportive Swimming

Antrag neue Fassung (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden *in roter Farbe unterstrichen*): / Version proposée (Les nouvelles formulations proposées sont marquées *en italique et en bleu*. Les suppressions sont *rouge et soulignées*.):

ART. 1.1: GELTUNGSBEREICH

Für Wettkämpfe in fliessenden und stehenden Gewässern ausserhalb einer permanent vorhandenen Wettkampfanlage im Sinne der Regeln von AQUA (d.h. ausserhalb einer einem Schwimmbecken ähnlichen Anlage) sind nur *der 1. und der 2. Teil die Kapitel 1; 2; 7 und die Anhänge 1 und 2 dieses Reglements* anwendbar.

ART. 3.4: AUSTRAGUNGSMODUS

Letzter Absatz, letzter Satz:

Auf den Endlauflisten *muss kann mindestens* ein Reserveschwimmer für eine allfällige Teilnahme vorgemerkt sein. *Bei den Meisterschaften des SSCHV (gem. Kapitel 7) wird nur ein (1) Reserveschwimmer aufgeführt.*

ART. 3.5. TEILNAHMEVERPFLICHTUNG FÜR ZWISCHENLÄUFE UND ENDLÄUFE

Dritter Absatz

Nimmt ein Schwimmer, *auch der auf der Startliste aufgeführter Reserveschwimmer*, ohne Startdispens des Schiedsrichters an einem Zwischenlauf oder an einem Endlauf nicht teil, darf er an dieser Wettkampfveranstaltung nicht mehr starten. Beim Vorliegen höherer Gewalt oder besonderer Umstände entscheidet der Schiedsrichter nach eigenem Ermessen.

ART. 3.6 ZUTEILUNG DER STARTBAHNEN

Einschub zwei neuer Absätze vor Buchstaben a

Bahn 1 befindet sich in Startrichtung gesehen auf der rechten Seite des Schwimmbeckens.

Ausnahme: Wettkämpfe über 50 m in 50 m-Becken mit Start auf der Wendeseite.

Es wird auf allen im Wettkampfbecken vorhandenen Bahnen geschwommen: Vorläufe, Zwischenläufe, End- und Hauptläufe.

Die Ausschreibung oder ein entsprechendes Reglement (insbesondere die Meisterschaftsreglemente) können die Anzahl der zu verwendenden Bahnen vorschreiben: z.B. Vorläufe auf 10 Bahnen, Endläufe auf 8 Bahnen; oder Bahn 1 befindet sich in Startrichtung gesehen auf der linken Seite des Schwimmbeckens. Eine dementsprechende Regelung muss mindestens in der Ausschreibung aufgeführt sein.

Für den Wettkampf nicht verwendete Bahnen dürfen nicht für andere Zwecke zur Verfügung gestellt werden. Ausnahmen bei Einladungswettkämpfen, Vereinsinternen und Inoffiziellen Wettkämpfen sind in der Ausschreibung aufzuführen.

a. Vorläufe:

Bei Vorläufen erfolgt die Zuteilung der Startbahnen aufgrund der Richtzeiten.

...

1.1. CHAMP D'APPLICATION

Seuls la 1ère et la 2ème partie les chapitres 1 ; 2 ; 7 et les annexes 1 et 2 du présent règlement ainsi que les prescriptions du règl. 3.8 «Compétitions en plans naturels» sont applicables aux compétitions en eau courante et stagnante se disputant en dehors d'une installation permanente de compétition telle que définie par les règles d'AQUA.

3.4. PROCÉDURE D'ORGANISATION

Dernier paragraphe, dernière phrase :

Sur les listes des finales *doit figurer au moins*-un nageur de réserve *peut être inscrit* pour une participation éventuelle. *Lors des championnats de la FSN (conformément au chapitre 7), seul un (1) nageur de réserve est mentionné.*

3.5. DEVOIR DE PARTICIPER AUX SÉRIES INTERMÉDIAIRES ET AUX FINALES

Troisième paragraphe

Un nageur, *y compris un nageur de réserve figurant sur la liste de départ*, qui ne participe pas à une série intermédiaire ou à une finale sans en avoir été dispensé par le juge arbitre est exclu de la participation aux autres épreuves de la manifestation. Les cas de force majeure et les cas particuliers sont tranchés souverainement par le juge arbitre.

3.6. ATTRIBUTION DES COULOIRS DE NAGE

Insertion de deux nouveaux paragraphes avant le point a)

Le couloir 1 se trouve du côté droit du bassin vue en direction du départ. Exception : des compétitions sur 50 m dans des bassins de 50 m avec départ du côté virages.

Les épreuves se déroulent dans tous les couloirs du bassin de compétition : Courses préliminaires, courses intermédiaires, courses finales et courses principales.

Le programme ou un règlement correspondant (en particulier les règlements des championnats) peuvent prescrire le nombre de couloirs à utiliser : par exemple, les séries sur 10 couloirs, les finales sur 8 couloirs ; ou le couloir 1 se trouve sur le côté gauche de la piscine, vu dans le sens du départ. Une telle règle doit au moins être mentionnée dans l'invitation.

Les couloirs non utilisés pour la compétition ne doivent pas être mis à disposition à d'autres usages.

Les exceptions pour les compétitions sur invitation, les compétitions internes aux clubs et les compétitions non officielles doivent être mentionnées dans l'invitation.

a. Éliminatoires :

Lors des éliminatoires, l'attribution des couloirs de nage s'effectue sur la base des temps indicatifs.

Begründung: / Justification:

- Das Kapitel 7 sowie die Anhänge 1 und 2 gelten auch für das Open Water Schwimmen
- Es gab immer wieder Fragen zu den Anzahl Reserveschwimmer bei Endläufen. Wir wollen es grundsätzlich bei unseren Meisterschaften auf eine Reserve beschränken, allgemein, aber offenlassen (darum das Wort «kann»).
Im Art. 3.5 ist die dann Konsequenz für eine Reserve klar beschrieben.
- Bis jetzt gab es nirgends eine Bestimmung über die Benutzung vorhandener Bahnen im Wettkampfbecken.
Für unsere Meisterschaften wollen wir das geregelt haben, für andere Wettkampfformen und -formen aber es offenlassen (ein Club-Wettkampf auf 3 Bahnen und die restlichen freien Bahnen könnten anders verwendet werden, z.B. Publikumsschwimmen). Es geht in erster Linie um Wettkampfbecken mit 10 Bahnen und da vor allem um die Frage der Finals auf 8 oder 10 Bahnen. Wir wollen an unseren Meisterschaften bei allen Wettkämpfen, auch Finals, die verfügbaren Bahnen nutzen und dadurch z.B. zwei Final-Schwimmern mehr die Gelegenheit zur Teilnahme geben.
- Le chapitre 7 et les annexes 1 et 2 s'appliquent également à la natation d'Open Water
- Il y a toujours eu des questions sur le nombre de nageurs de réserve lors des finales. Nous souhaitons en principe limiter la réserve à un seul nageur lors de nos championnats, de manière générale, mais en laissant la porte ouverte (d'où le mot « peut »).

L'article 3.5 décrit clairement les conséquences d'une réserve.

- Jusqu'à présent, il n'existait aucune disposition relative à l'utilisation des couloirs existants dans le bassin de compétition.
Nous souhaitons que cela soit réglé pour nos championnats, mais laissé ouvert pour d'autres types et formes de compétitions (une compétition de club organisée dans 3 couloirs et les couloirs libres restants pourraient être utilisés autrement, par exemple pour le public). Il s'agit en premier lieu de bassins de compétition de 10 couloirs et surtout de la question des finales dans 8 ou 10 couloirs. Lors de nos championnats, nous voulons utiliser les couloirs disponibles pour toutes les épreuves, y compris les finales, et donner ainsi l'occasion à deux nageurs de finale de plus de participer, par exemple.

Datum: 18.03.2025

Der Antragsteller: Sportdirektion Swimming

Date: 18.03.2025

Le Requéant : Direction sportive Swimming

Vernehmlassungsergebnis: / Résultats de la consultation:
(STREICHEN, FALLS NICHT STATTEGUNDEN)

Antrag der SD Swimming: / Proposition de la DS Swimming:

Die Sportdirektion Swimming beantragt die Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen

La direction sportive Swimming propose d'accepter les modifications des règlements proposées.